

Anonymiserad version

Översättning

C-136/20 - 1

Mål C-136/20

Begäran om förhandsavgörande

Datum för ingivande:

12 mars 2020

Hänskjutande domstol

Zalaegerszegi Járásbíróság (distriktsdomstol i Zalaegerszeg, Ungern)

Datum för beslutet att begära förhandsavgörande:

12 mars 2020

Övrig part i målet:

LU

[utelämnas]

BESLUT

Domstolen **vilandeförklarar** det mål som inletts mot LU avseende verkställighet av ett bötesstraff och annan ekonomisk förpliktelse och hänskjuter följande frågor till Europeiska unionens domstol **för ett förhandsavgörande**:

- 1) Ska bestämmelsen i artikel 5.1 i rådets rambeslut 2005/214/RIF om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på bötesstraff, tolkas så att om den utfärdande medlemsstaten anger en av de beteendetyper som räknas upp i den bestämmelsen, så har myndigheten i den verkställande medlemsstaten inte något ytterligare utrymme för skönmässig bedömning för att vägra verkställighet, utan ska verkställa [beslutet om bötesstraff]?
- 2) Om föregående fråga ska besvaras nekande, får då myndigheten i den verkställande medlemsstaten göra gällande att det beteende som nämns i den utfärdande medlemsstatens beslut inte motsvarar det beteende som beskrivs i uppräknningen?

[*utelämnas*] [processuella frågor rörande den nationella lagstiftningen]

SKÄL

Zalaegerszegi Járásbíróság (distriktsdomstol i Zalaegerszeg, Ungern) handlägger ett mål avseende verkställighet av ett bötesstraff och annan ekonomisk förpliktelse mot LU, som är ungersk medborgare, på grund av en ansökan [*utelämnas*] som Bezirkshauptmannschaft Weiz (förvaltningsmyndighet i distriktet Weiz, Österrike) gav in till denna domstol den 27 januari 2020 inom ramen för ett förfarande enligt kapitel IX/C i az Európai Unió tagállamaival folytatott bűnügyi együttműködésről szóló 2012. évi CLXXX. törvény (2012 års lag CLXXX om samarbete mellan Europeiska unionens medlemsstater i straffrättsliga frågor).

1.

1.1. Sakomständigheter:

Förvaltningsmyndigheten i distriktet Weiz ålade LU, som är ungersk medborgare, ett bötesstraff på 80 euro, genom beslut om bötesstraff [*utelämnas*] av den 6 juni 2018, som vann laga kraft den 1 januari 2019, på grund av att LU, i sin egenskap av ägare till fordonet med registreringsnummer [*utelämnas*], inom två veckor från det att han anmodades att göra det inte uppgav namnet på fordonets förare, som körde eller parkerade fordonet klockan 14.21 den 28 december 2017 i kommunen Gleisdorf [Österrike].

För att få bötesstraffet verkställt, har myndigheten i den angivna medlemsstaten översänt det lagakraftvunna beslutet och det intyg som finns i bilagan till rådets rambeslut 2005/214/RIF om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på bötesstraff (nedan kallat rambeslutet) till Zalaegerszegi Járásbíróság, som är behörig domstol.

1.2. Relevanta unionsrättsliga bestämmelser:

Rådets rambeslut 2005/214/RIF av den 24 februari 2005 om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på bötesstraff

”Europeiska unionens råd

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 31 a och artikel 34.2 b i detta,

med beaktande av initiativet från Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland, Republiken Frankrike och Konungariket Sverige,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

av följande skäl:

[Skäl]

...

(2) Principen om ömsesidigt erkännande bör vara tillämplig på bötesstraff som utdöms av rättsliga eller administrativa myndigheter för att underlätta verkställigheten av sådana straff i andra medlemsstater än den stat i vilken straffet utdömdes.

...

(4) Detta rambeslut bör även omfatta bötesstraff som ådömts för vägtrafikbrott.

(5) Detta rambeslut respekterar de grundläggande rättigheter och iakttar de principer som erkänns i artikel 6 i Fördraget och återspeglas i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna ...

...

Artikel 1

Definitioner

I detta rambeslut används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) beslut: ett slutgiltigt beslut om bötesstraff för en fysisk eller juridisk person, om beslutet fattas
 - i) av en domstol i den utfärdande staten med avseende på en brottslig gärning enligt lagen i den utfärdande staten,
 - ii) av en annan myndighet i den utfärdande staten än en domstol med avseende på en brottslig gärning enligt lagen i den utfärdande staten, förutsatt att personen i fråga har haft möjlighet att få fallet prövat inför en domstol med särskild behörighet i brottmål,
 - iii) av en annan myndighet än domstol i den utfärdande staten med avseende på gärningar som är straffbara enligt den utfärdande statens nationella lag eftersom de utgör överträdelser mot lagbestämmelser, förutsatt att vederbörande har haft möjlighet att få fallet prövat inför en domstol med särskild behörighet i brottmål,
 - iv) av en domstol med särskild behörighet i brottmål, där beslutet fattades angående ett sådant beslut som avses i led iii.
- b) bötesstraff: skyldighet att betala

i) ett penningbelopp som utdöms som påföljd för ett brott,

...

c) utfärdande stat: den medlemsstat där ett beslut i detta rambesluts mening har meddelats,

d) verkställande stat: den medlemsstat dit ett beslut har överförts för verkställighet.

...

Artikel 5

Tillämpningsområde

1. Följande brott skall enligt detta rambeslut medföra erkännande och verkställighet av beslut utan kontroll av dubbel straffbarhet, om de är straffbara i den utfärdande staten enligt den utfärdande statens lagstiftning:

...

– Beteende som står i strid med vägtrafikbestämmelser, inbegripet överträdelse av bestämmelser om körtid och viloperioder och av bestämmelser om farligt gods.

...

Artikel 7

Skäl för att inte erkänna och verkställa ett beslut

1. De behöriga myndigheterna i den verkställande staten får vägra erkänna och verkställa beslutet, om det intyg som avses i artikel 4 saknas, är ofullständigt eller uppenbarligen inte motsvarar beslutet.

...

3. Vid fall enligt punkt 1 samt punkt 2 c och 2 g skall den behöriga myndigheten i den verkställande staten, innan den fattar ett beslut om att helt eller delvis inte erkänna och verkställa ett beslut, på lämpligt sätt samråda med den behöriga myndigheten i den utfärdande staten och i tillämpliga fall anmoda denna att utan dröjsmål tillhandahålla alla nödvändiga upplysningar.

...”

1.3. Tillämplig nationell rätt och rättspraxis

Az Európai Unió tagállamaival folytatott bűnügyi együttműködésről szóló 2012. évi CLXXX. törvény (2012 års lag nr CLXXX om straffrättsligt samarbete mellan Europeiska unionens medlemsstater)

109 §

”1. Om inte annat följer av denna lag, ska brottnålsdomar som meddelats i andra medlemsstater ha samma rättsverkan som domar som meddelats av ungerska domstolar och de ska beaktas av den domstol som prövar målet, av åklagarmyndigheten och av den myndighet som svarar för utredningen, i brottmål som inletts efter att dom meddelats i en annan medlemsstat.

...”

112 §

”Med rättslig hjälp rörande verkställighet avses

...

c) rättslig hjälp för verkställighet av bötesstraff och andra ekonomiska förpliktelser ...

...”

113 §

”Verkställigheten av straffet eller åtgärden i fråga ska prövas under förutsättning att den dom som meddelats i en annan medlemsstat ska beaktas.”

140/A §

”...

3. Beträffande de brottstyper som nämns i bilaga 12, får domstolen inte vägra verkställa det bötesstraff som utdömts i en annan medlemsstat av det skälet att beslutet om bötesstraffet som meddelats i den medlemsstaten inte kan beaktas på grund av att kravet på dubbel straffbarhet inte är uppfyllt.

4. Bestämmelserna i punkt 3 ska i tillämpliga delar även tillämpas om myndigheten i den andra medlemsstaten ansöker om verkställighet av ett bötesstraff som utdömts i den staten på grund av en handling som utgör en administrativ överträdelse i den staten.

...”

[Tidigare 148 §]

”...

4. Domstolen ska i sitt beslut ange det belopp som verkställigheten avser. Det ankommer på det ekonomiska rättsliga kontor som finns vid den berörda törvéneyszék (allmänna domstolen) att ansvara för uppbörden av detta belopp.

...”

1.4. Behovet av att tolka unionsrätten i förevarande mål:

Verkställighet av ett bötesstraff som utdömts av en myndighet i en annan medlemsstat ska behandlas av en domstol när detta straff har utdömts på grund av brott (antingen enligt den utfärdande medlemsstatens rätt eller enligt ungersk rätt) eller när det beteende för vilket straff har utdömts i den andra medlemsstaten varken utgör ett brott eller en administrativ överträdelse enligt ungersk rätt.

Europaparlamentet, Europeiska unionens råd och Europeiska kommissionen har i ett stort antal dokument betonat betydelsen av trafiksäkerheten och intresset av att främja straffens effektivitet vid trafikförseelser. Det påtalas även i dessa dokument att bötesstraff som utdömts för vissa trafikförseelser inte brukar verkställas när dessa förseelser begås med ett fordon som är registrerat i en annan medlemsstat än den där förseelsen begicks.

I mål C-671/18 slog Europeiska unionens domstol fast att den behöriga myndigheten i den verkställande medlemsstaten inte får vägra att erkänna och verkställa ett beslut om ett bötesstraff för trafikförseelser, när en sådan påföljd har ålagts den person i vars namn det aktuella fordonet är registrerat på grundval av en ansvarspresumtion som föreskrivs i den utfärdande medlemsstatens nationella lagstiftning, under förutsättning att presumtionen kan motbevisas. Vidare slog domstolen i mål C-60/12 fast att enligt artikel 5.1 i rambeslutet omfattar dess tillämpningsområde brott bestående i beteende som står i strid med vägtrafikbestämmelser.

Syftet med det objektiva ansvaret, vilket även tillämpas i ungersk rätt, är att beteenden som utgör överträdelser inte ska undgå straff enbart på grund av att den verkliga gärningsmannen inte är känd. Denna form av ansvar ger fordonets ägare möjlighet att välja mellan att uppge fordonets verkliga förare eller att själv åläggas den (eventuellt begränsade) påföljd som utdöms för överträdelsen av vägtrafikbestämmelserna.

Ovanstående överväganden gäller dock uttryckligen beteenden som står i strid med vägtrafikbestämmelser. Även en ägare av ett fordon som åläggs en påföljd på grund av objektivet ansvar straffas (genom härledning) på grund av en överträdelse av vägtrafikbestämmelserna.

Enligt lydelsen av den ansökan som förevarande mål avser, har myndigheten i den andra medlemsstaten utdömt ett bötesstraff på grund av att fordonets ägare, trots

myndighetens anmodan, inte har uppgett vem som körde fordonet när överträdelsen begicks. I förevarande fall är grunden för påföljden i själva verket trots mot myndigheten. Det kan ifrågasättas om detta är ett beteende som står i strid med vägtrafikbestämmelser, inbegripet överträdelser av bestämmelser om körtid och viloperioder och av bestämmelser om farligt gods, eller om det rör sig om ett beteende som faller utanför denna kategori, vilket innebär att en prövning kan leda till slutsatsen att beteendet i fråga inte motsvarar det som anges i rambeslutet.

Den hänskjutande domstolen anser i förevarande mål att det beteende som bestraffats genom beslutet i den andra medlemsstaten, inte är ett beteende som står i strid med vägtrafikbestämmelser, inbegripet överträdelser av bestämmelser om körtid och viloperioder och av bestämmelser om farligt gods, utan att det rör sig om ett rent trots mot myndighetens anmodan. Följaktligen kan det inte anses utgöra ett sådant beteende med avseende på vilket det inte ska göras någon prövning av den dubbla straffbarheten, vilket enligt den hänskjutande domstolens uppfattning innebär att om det beteende som bestraffats i beslutet i den andra medlemsstaten skulle betecknas på det sättet, skulle det utgöra en alltför vid tolkning av unionsrätten som inte överensstämmer med rambeslutets ursprungliga syfte.

Enligt artikel 267 FEUF ska domstolen vara behörig att meddela förhandsavgöranden angående tolkningen av fördragen. När en sådan fråga uppkommer vid en domstol i en medlemsstat får den domstolen, om den anser att ett beslut i frågan är nödvändigt för att döma i saken, begära att domstolen meddelar ett förhandsavgörande.

[utelämnas]

[utelämnas] [processuella frågor rörande den nationella lagstiftningen]

Zalaegerszeg den 12 mars 2020.

[utelämnas] [underskrift, beslut som har vunnit laga kraft, datum och underskrift]